



Université Matej Bel
Banská Bystrica, Slovaquie
Faculté des Sciences humaines
Département des Études romanes



Appel à communication

II^e colloque international Studia Romanistica Beliana

LANGUE, CULTURE ET MEDIAS

20 – 21 octobre 2011

Les médias de masse et les nouvelles technologies de l'information et de la communication ont non seulement pour effet de bouleverser les modes de communication en facilitant l'interaction et l'intercompréhension humaines, elles contribuent aussi à la transformation des langues et des cultures. L'objet du colloque sera d'analyser les mutations des langues et des cultures romanes sous l'effet des médias et, en particulier, des nouvelles technologies de l'information et de la communication.

L'attention portera sur la métamorphose et la diversification des moyens de communication dans le contexte de la globalisation sous l'effet des médias et des nouvelles technologies de l'information et de la communication. Pédagogues et didacticiens, linguistes et littéraires, et surtout traducteurs et interprètes seront invités à réagir faces aux mutations en cours affectant les situations de communication. Ce colloque offrira aux intervenants l'occasion de formuler leurs problématiques et de chercher des solutions sur les formes actuelles et les évolutions constatées de la langue et de la culture.

Thèmes proposés :

- Communication globalisée, plurilinguisme, universalisation des langues et des cultures, néologismes, méthodes d'analyse comparative de la langue de spécialité et de la terminologie spécialisée, recours à l'informatique pour l'étude de la langue, les nouvelles sociabilités linguistiques issues des nouvelles technologies de l'information et de la communication, langue et sites sociaux, dictionnaires électroniques, etc.
- Les nouveaux médias comme moyens d'expression culturelle et artistique, l'intertextualité, texte et image, littérature et cinéma, les nouvelles technologies de l'information et de la communication et la métamorphose du texte littéraire, le livre électronique, l'hypertexte, le texte littéraire comme produit commercial, etc.
- La traduction des documents européens et leur accès en ligne dans chaque langue officielle de l'Union européenne, la traduction en ligne dans les institutions de l'Union européenne, la traduction audiovisuelle, la traduction pour le sous-titrage des films, la traduction des jeux vidéo, l'interculturalité dans la traduction et l'interprétariat, etc..
- La place des nouvelles technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement des langues étrangères, l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères assistés par ordinateur (EAO), l'enseignement en ligne, l'apprentissage en ligne (e-learning), l'élaboration et la publication d'outils didactiques numériques, etc.

Comité scientifique:

Massimo Arcangeli – Université Matej Bel, Slovaquie
Elena Baranová - Université Matej Bel, Slovaquie
Jiří Chalupa - Université Matej Bel, Slovaquie
Xoán Montero Domínguez – Universidad de Vigo, Espagne
Elisabeth Richard, Université Rennes 2 - Haute Bretagne, France
Antonio Sorella – Univerzita Komenského, Bratislava, Slovaquie

Comité d'organisation :

Espagnol :	Eva Reichwalderová	eva.reichwalderova@gmail.com
	Lara González Castano	gonzalez.lara@fhv.umb.sk
Français :	Monika Zázrivcová	mzazrivcova@gmail.com
	François Schmitt	francois.schmitt@umb.sk
Italien :	Katarína Klimová	k.klimova@gmail.com
	Katarína Dlhová	katarina.dlhosova@umb.sk

Langues de travail:

espagnol, français, italien

Frais de participation : 50 euros

Les frais de participation seront réglés **avant le 30 juillet 2011**
par virement bancaire sur le compte du Rectorat de l'Université Matej Bel sous le nom de
„Bežný účet R UMB“

Numéro du compte : **7000095590**

Code banque: **8180**

Nom de la banque : **Štátna pokladnica**

Adresse : **Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15, Slovaquie**

Code IBAN: **SK 758180000007000095590**

Code SWIFT: **SPSRKBA**

Code pour le destinataire du paiement (nécessaire à inscrire): **103 373**

(Pour les participants de Slovaquie : **103 373** - « variabilný symbol »)

Les frais occasionnés par le virement bancaire seront à la charge du participant
Le participant devra présenter un certificat de paiement lors de son arrivée au colloque **le 20 ou le 21 octobre 2011**.

(Sont compris dans les frais de participation les frais d'organisation, deux déjeuners, le dîner de gala et la publication des actes du colloque).

Merci de nous retourner la fiche d'inscription ci-dessous accompagnée du résumé de la communication avant le **30 avril 2011** à l'adresse électronique suivante :

studiaromanisticabeliana@gmail.com

Le comité scientifique vous adressera sa décision avant **le 31 mai 2011**

BULLETIN D'INSCRIPTION

LANGUE, CULTURE ET MEDIAS

II^e Colloque international Studia Romanistica Beliana

20-21 octobre 2011
Banská Bystrica, Slovaquie

Prénom, nom , titre :

Adresse professionnelle :

Numéro de téléphone:

Adresse électronique :

Télécopie:

Titre de la communication:

Résumé de la communication (en 300 mots au maximum):

Section thématique proposée (linguistique, littérature, traduction et interprétariat, didactique) :

À _____ , le _____ 2011